

LA GANADERIA OFRECE UN AMPLIO CAMPO DE

ACCION EN ESTA PROVINCIA

Esa es la opinión del ingeniero agrónomo, don Bernardo R. Yglesias jefe del departamento agrícola del Banco Nacional de Costa Rica

MANTIENE EL CRITERIO EXPRESADO EN EL LABORIOSO INFORME RENDIDO EN OTRA OPORTUNIDAD

que se haga algo práctico, definitivo, por el resurgimiento de la provincia. Y hasta el momento no se ha pasado de promesas, palabras y más palabras. No podrá resistir la economía limonense mucho más. Es justo decidir algo, pero ya. Seguir en debates más o menos líricos, más o menos bizantinos, no es ayu-

dar a Limón. Volviendo sobre el tema de la ganadería, como uno de los primeros en recomendar esa actividad, como fuente de riqueza pública en esta provincia, fué el ingeniero don Bernardo R. Yglesias, creímos del caso conversar con él sobre ese problema y nos dijo sencillamente:

—Sigo creyendo, firmemente, que a la provincia de Limón lo que le conviene es incrementar la industria pecuaria. No han variado las razones que tuve para opinar así. Claro que deben tenerse dos cosas muy presentes: variedad de pastos y raza o razas que convengan. Nada más.

Un agricultor criollo, con experiencia en ese ramo, con tenacidad propia del costarricense del campo, con visión de los medios prácticos de trabajar con éxito, puede desarrollar una gran empresa ganadera.

Ciertamente, una empresa de ganadería no proporciona fletes; necesita más de trillos para movilizar las reses que deben sacarse al

—(Pasa a la Página OCHO)

En la edición anterior intertamos unas observaciones de la junta progresista del cantón de Pococí, en la cual se rebaten las ideas xternadas en este mismo emanario, y que han emitido otros, sobre la imposibilidad de desarrollar la industria ganadera en la provincia de Limón. "La Voz del Atlántico" en ese asunto no tiene bandera. Recoge las opiniones ajenas para hacerlas conocer y provocar su debate. Al periódico sólo una cosa le interesa y es



RENACEN LAS ESPERANZAS RESPECTO A LA INDUSTRIA DEL ABACA

Nuevos empresarios y nuevas fuerzas inversionistas, tratan de dar vida a la empresa del abacá que otros organizaran en nuestra provincia y obtuvieron un descalabro económico.

Varios factores concurrieron a ese resultado negativo; uno de ellos y seguramente el principal, el no haber contado con la dirección de un técnico que los asesorara en la escogencia de la variedad de abacá que debían sembrar. No todas las variedades dan el rendimiento necesario ni la calidad de fibra exigida por los que la elaboran. De suerte que ese extremo era esencial para determinar el

El fracaso del primer intento industrial estuvo en no haber contado con el concurso técnico para escoger la variedad del abacá que debía sembrarse

LA MAQUINARIA INSTALADA ES MUY BUENA Y SOLO NECESARIA DE UNA ESTUFA PARA CONTRARRESTAR LAS CONDICIONES ATMOSFERICAS

éxito. Sin embargo, se descuidó.

La maquinaria, en cambio, es de primera calidad; nosotros lo dijimos en una ocasión, cuando un experto de la United Fruit Co., destacado en Bocas donde la Compañía tiene una instalación, vino a ver la organización de la empresa de los costarricenses. Solamente hace falta una estufa y esto por las condiciones de humedad frecuente que se confrontan en la zona. Pero el

equipo es muy bueno y muy completo.

Hasta el momento, todos los informes solicitados por los nuevos inversionistas re-

sultan muy halagadores. Se ha elaborado una cantidad de hoja para ver el resultado y la calidad de la fibra. También es muy importante lo del color; algunas veces resulta muy oscura.

Desde luego, lo importante es determinar que la fibra tendrá acogida en los mercados, porque eso sig-

— (PASA a la Pág. TRES)

1941
AGOSTO
SABADO
— 30 —
Año VII — N° 357
Puerto Limón, C. Rica

LA EXPORTACION DE BANANO CAYO EN NUESTRA ZONA, PERO LA DE CACAO SIGUE MANTENIENDO UN PUESTO PROMINENTE

Ha vuelto a quedarse inmovil la iniciativa para ayudar a la industria agrícola del cacao, que tiene su asiento en la provincia de Limón. El punto gordiano está ahora en saber si conviene re-

Si lograra estimularse la siembra de mayores extensiones, el beneficio para la provincia de Limón sería muy visible. Consúltense las estadísticas y se verá claro el camino a seguir para obtener el resurgimiento de la economía de la costa Atlántica

regular los precios del grano o producir más. No es difícil apreciar que sobre todas las cosas, tiene que estar el aumento de la producción. Hacia allí deberían dirigirse las actividades sin tardanza. Lo peor es no hacer

te lo que podría estar ya en vías de realización. La industria bananera ha perdido todo interés en nuestra provincia, muy a pesar de que hay tierras aptas y facilidades para la explotación de esas tierras. Pero mientras no se puedan organizar la explotación, el transporte, todo esfuerzo en ese sentido será nulo. La competencia no se hace con buenos deseos.

Dicen las estadísticas, claramente, que la industria del cacao puede ofrecer tantos rendimientos, sino más que el banano, por lo menos en estos momentos difíciles del mundo. El cacao gana en precio y las perspectivas son muy buenas. Lo im-

portante es tener siembras en producción; mejorar la calidad; ver que los árboles actuales den todo el grano posible.

Cuándo se apreciará esta verdad? Cuándo se pondrán todos los intereses de acuerdo para dedicar a la industria del cacao, por un anhelo de bien público, toda la atención que merece?

Mientras tanto y a riesgo de predicar en desierto, ofrecemos los siguientes datos estadísticos sobre exportación de banano y cacao de enero a julio de este año 41. La estadística revela la verdad y es hoy, y ha sido siempre, la guía de los elementos que estudian los problemas con talento y visión.

BANANOS

Puertos	Racimos	Dólares
Limón	903.659	515.902
Quepos	2.129.286	1.356.225
Golfito	265.992	170.445
Totales	3.298.937	2.042.570

CACAO

Puertos	Kilos	Dólares
Limón	3.355.881	402.706
Puntarenas	108.261	12.991
Vía aérea	41	5
Totales	3.464.183	415.702

LA SEMANA ENTRANTE ESTARA ENCOSTA RICA DON RODOLFO ESQUIVEL, MIEMBRO DE LA MISION FINANCIERA QUE FUE A LOS EE. UU.

EL JEFE DE ELLA, DON JULIO PEÑA, POR MOTIVO SDE SALUD, PERMANECERA UNAS SEMANAS MAS, YA QUE TUVO QUE SER SOMETIDO A UNA INTERVENCION QUIRURGICA

El contrato de empréstito fué mejorado notablemente, siendo uno de los puntos básicos que el Gobierno norteamericano asume la dirección de los trabajos de la carretera panamericana

El miércoles próximo deberá llegar el auditor del Banco Nacional de Costa Rica, don Rodolfo Esquivel, que fué a los Estados Unidos en calidad de secretario de la misión financiera que preside el propio gerente de dicha institución, don Julio Peña Morúa.

Por motivos de salud, el señor Peña ha debido permanecer unas semanas más en aquel país, ya que fué sometido a una intervención quirúrgica, felizmente con los mejores resultados.

Ya el ejecutivo tiene, desde el jueves, copia del contrato de empréstito que fué terminado en Washington y que señala nuevas condiciones, para la construcción de la ca-

retera panamericana, cuya obra asume totalmente el Gobierno norteamericano; se obtienen, también, grandes ventajas en cuanto a la mayor cantidad de recursos de que se dispondrá, lo cual permitirá realizar algunas otras carreteras que darán fletes a la central, a la vez que habilitarán distintas zonas agrícolas. Puede decirse que será esta la inyección de dinero más efectiva que haya recibido la nación. Porque se invertirá en obras reproductibles y ninguna más eficaz que las carreteras, ya que son vías de comunicación de gran sentido democrático, porque dan paso a todos; permiten a las familias más pobres adentrarse hasta las tierras libres, don-

de pueden afincarse y realizar su propio porvenir; todo esto, a la vez que los mercados centrales tienen nuevas arterias que los surten. Carreteras y más carreteras; eso es lo que necesita Costa Rica. Lo demás vendrá por sí solo. Para la administración que preside el doctor Calderón Guardia, esta operación financiera tiene un gran mérito; permitirá dar a su gestión de gobernante un impulso de trabajo y de progreso, sin precedente, realizado en los momentos más difíciles de la historia del mundo. Y si se sistematiza, se desarrolla bajo planes bien meditados, buscando el mayor beneficio siempre, entonces los rendimientos serán de mayores alcances.

Mundo Social

"LA VOZ DEL ATLANTICO"
 Semanario
 Publicidad Panamericana S. A.
 Editores
 Apartados: Limón 230 — San José 1279

EN ESTA CIUDAD

—Se encuentra en este puerto y con el fin de restablecerse de su pasada enfermedad, el señor don Agustín Gutiérrez Ross. Deseamos que su estada en esta ciudad sea larga y que se reponga completamente.

NATALICIO

—Cumpleaños mañana la culta señora doña Jessie Carranza de Chittenden. Es muy grato para nosotros, desearle toda clase de felicidades.

CUMPLEAÑOS

—El miércoles pasado celebró su natalicio la bella señorita Margarita Esquivel Rohrmoser, hija del hogar de don Aurelio Esquivel y de su señora doña Margarita Rohrmoser. Como ella goza de la estimación y el cariño de sus amistades, le ofrecieron una fiesta de sorpresa, las niñas de su ballet. Le deseamos toda clase de felicidades.

PARA NICARAGUA

—Salió rumbo a nuestra hermana República de Nicaragua, en viaje de negocios el señor don Gilberto Eduardo Lombana M.

EN ESTE PUERTO

—Visitaron esta ciudad y se hospedaron donde sus hijos William Graham y su señora doña Eida de Graham los señores don Isidoro Heibron y su señora esposa doña Emilia de Heibron.

ACCIDENTE EN PALMAR

—En días pasados la señorita Julieta Romero H. sufrió un accidente, al caer de un potrero, en Palmar. Fué atendida inmediatamente por el doctor don Oscar Pacheco y trasladada al Hospital de la United Fruit Co. Deseamos que no sea nada de lamentar el accidente de la amigueta.

JOSE ACHION Ng.
 Comerciante Detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento

PRECIOS DE SITUACION

A SAN JOSE

—Salió para nuestra capital en viaje de placer, la estimable señora doña Gladys Vaglio de Martínez, esposa del señor don Armando Martínez, alto empleado de la "Northern Railway Co" en esta ciudad.

PARA PEJIVALLE

—En viaje a la finca "Pejivalle", partieron la señora doña Ruth Carranza de Oreamuno, Bill Chittenden, Bill Oreamuno, Tomy Chittenden y la bella muñequita Heissel.

ENFERMO NUESTRO DIRECTOR

—Un fuerte ataque de influenza ha llegado a que brantar la salud de el culto señor don Rogelio Gutiérrez Ross, Director de este semanario, por lo cual se ha visto obligado a coger cama. Deseamos que recupere bien pronto.

DE LA SEMANA

—En esta semana cumplieron años los siguientes personas a las cuales nos es muy grato felicitar. Las señoras: María de los A. Brenes de Carazo y doña Jessie de Chittenden. Las señoritas: Olga Alvarado Rees; Alicia Chaves; Felicia H. Echeverría; Flora Contreras Z.; Virginia Mata; Maruja Umaña Gil; y Gladys Vaucher.

Carta del Departamento Nacional de Agricultura servicio de sanidad vegetal

San Pedro de Montes detalles, maya o marchitamiento Oca, Agosto de 1941

Sr. Director de "La Voz del Atlántico", LIMON.

Señor Director:

Deseoso de cooperar con el agricultor costarricense, el Departamento Nacional de Agricultura destina una de sus dependencias al estudio de los daños aparecidos en los diferentes cultivos; esta dependencia se denomina "SERVICIO DE SANIDAD VEGETAL".

La ayuda que el Departamento se propone prestar consiste en visitas de inspección a las plantaciones afectadas, cada vez que la importancia del daño lo requiera, aconsejando las medidas que se deben tomar para corregirlo; estas visitas y consejos no le ocasionarán desembolso alguno. Para simplificar el trabajo y abreviar el servicio que le ofrecemos, es nuestro deseo que usted nos envíe muestras de partes dañadas por la enfermedad, que generalmente se manifiesta en forma de manchas en las hojas, quema de los brotes tiernos, aspecto de hilos o escamas en los

Desiendo evitarle el menor gasto le remitiremos un papel especial con el sello de esta oficina, en el cual puede usted envolver la muestra que nos envía, si es pequeña; si es más grande, puede poner dicho papel como dirección sobre el paquete. Este papel especial lo recibirá usted cuando nos haya contestado esta carta, indicando el LUGAR, CLASE, EXTENSION y EDAD de la plantación que tiene; la CLASE y el COLOR del suelo donde está sembrada y otros detalles que se refieran a los daños que usted observe. Para suministrarlos estos datos, escribáenos, usando el sobre que lo enviamos con la dirección y el sello de la oficina, con lo que usted no tendrá que gastar en estampilla.

Quedaremos muy agradecidos, si usted se sirve acusarnos recibo de esta carta.

Atentamente,

SERVICIO DE SANIDAD VEGETAL

Ing. Rómulo Méndez Cordero
 Jefe

CAYO TALLIN EN MANOS ALEMANAS

BERLIN, 29. UP. — Un comunicado especial del estado mayor informa que ayer fue conquistada la ciudad de Tallin o Reval, capital de Estonia.

LOS RUSOS EVACUAN LA ISLA DE SUUSARI

LONDRES, 29. UP. — La radio Berlín anunció que informaciones procedentes de Helsinki dan cuenta que los rusos evacúan la isla fortificada de Suusari.

la calidad delicada y el gusto distinguido de **BUDWEISER** son el resultado de 80 años de experiencia en su elaboración.

La popularidad de **BUDWEISER** fundó la cervecería mayor del mundo.



Como

BUDWEISER

ninguna

LIMON TRADING Co.
 DISTRIBUIDORES

NO TODAS LAS PERSONAS SABEN LO QUE ES EL SEGURO

Un agente de seguros, después de su trabajo, ya tarde, regresó a la oficina y encontró el edificio desierto; entro se dió cuenta que estaba limpiando el piso una anciana que se quejaba de su reuma. El agente compadecido de aquella anciana le preguntó el motivo de sus quejas, y ella poco a poco y entre sollozos, le contó su historia: que nunca se había casado; que por muchos años fué profesora de escuela; después trabajó en una oficina y finalmente, ya vieja y enferma, no encontraba trabajo decente y apenas se ganaba la vida limpiando oficinas por las noches.

En vista de esto, el agente le preguntó lo siguiente: ¿Cuándo usted tenía 20 años, hasta los 50, no pudiera haber ahorrado un peso por semana? — Si, contestó la anciana, hasta más de ese peso. ¿Qué no sabía usted que había sociedades de seguro con un plan de beneficio de seguro vital o de ancianidad a los 65 años, que por una cantidad de uno o dos pesos semanarios, durante ese tiempo de los 20 a los 50 años, época en que usted trabajaba, ahora estaría recibiendo una mensualidad suficiente para su vida?

Y la anciana le manifestó que de eso nada había oído hablar, no obstante su situación de maestra y de empleada.

Esta historia revela a los agentes de seguros y organizadores fraternales en general que todavía en la actualidad debe haber personas que nada saben de las ventajas del seguro de vida, personas que, aunque ocupan puestos bien retribuidos no se han dado cuenta de la necesidad de protegerse fácilmente con un seguro de vida, que no hay que creer que maestras de escuela, empleadas de comercio o de oficina, por ese solo hecho ya están protegidas con el seguro de vida, hay que ir a ellas a entrevistarlas para venderles esa protección para la ancianidad.

EDGAR YOUNG

Comerciante
 Establecido en la Provincia por más de 20 años
 Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país.
 ABARROTES en general.
 MISCELANEA
 Establecimiento esquina Norte del Mercado.

"MOKA"

CAFE ABSOLUTAMENTE PURO: MANTEQUILLA Y QUESO, de la más alta calidad:

FLORENTINO CASTRO é hijos

Teléfono 2314 — Apartado 714 San José

ROMANCE DE LOS CAMINOS

Por Myriam Francis

Se me ha grabado en los ojos la inmensa visión del mar. Caminos de espuma hacia todos los puntos, y también hacia arriba, por los rayos de la luna. Caminos por los que quisiera irme, ligera como si tuviese alas...

Se me ha quedado en los ojos la agreste visión de las colinas, cruzadas por mil senderos, que me atraen como un imán, con esa emoción indefinible de los caminos, que hace vibrar, en lo más hondo del alma, su voz sirena que nos invita a marchar...

Caminos fohonientos y pedregosos que semejan cauces secos, por los que se oye el reclinar de las carretas cargadas; senderos vagabundos por los que irá Caperucita recogiendo bayas rojas; veredas suspendidas entre el valle y el acantilado y que trepando unas veces, descendiendo otras, bordean el abismo y conservan aún la indecisión del primer

viajero. Senderos que apenas se adivinan entre la nieve, y de los que se enseñorea el lobo hambriento; rutas del desierto, dibujadas por mil huellas, por donde va la caravana fatigada. Caminos que se alargan, se alargan, y parece que nunca finan!

Remedo son del tiempo, que, como él están a nuestro lado, y delante, y detrás; y como él no se mueven, y parece, sin embargo, que se van...

Se me ha quedado en los ojos la infinita visión del mar de la tierra cruzados de caminos, haciéndome sentir más que nunca su poesía arcana, su atracción indefinible que invita a marchar, a marchar constantemente, en un anhelo incierto y vagabundo; marchar, así por los caminos del mundo, como tras las ideas y las pasiones, caminos del espíritu.

Y mi alma, ligera como de tul, se va por cuatro caminos: este, oeste, norte y sur.

NOTAS EDITORIALES

EL ARROZ COMO FUENTE DE RIQUEZA

Hace pocos días fuimos invitados amablemente por el señor Gerente de la Limón Trading Co., en esta ciudad, para visitar la desecaradora de arroz que ha instalado en la bodega de su casa comercial.

Más que la curiosidad de conocer la maquinaria moderna para este trabajo agrícola, nos llevó el interés de conocer las posibilidades de una industria que puede ser en parte una de las fuentes de riqueza para el desenvolvimiento económico de la provincia.

No recordamos la capacidad de trabajo de la planta, pero ella es suficiente para el consumo de la provincia. El señor Salas tenía almacenados unos cien sacos de arroz en granza producidos en la región de la Estrella. Este arroz ha sido sembrado en pequeñas parcelas en el deseo de experimentar las posibilidades de siembras en mayor escala, y el éxito obtenido no puede ser más halagador.

La Limón Trading Co. ha regalado las semillas y aun cuando ellas no son en realidad de calidad superior el resultado ha sido sorprendente. Nos informaba el señor Salas, que infinidad de agricultores que tienen pequeñas parcelas de tierra, les han solicitado semillas para iniciar los cultivos en vista del rendimiento que a otros ha dado.

La visita ha sido para nosotros una revelación porque pensamos que la siembra de arroz, en pequeñas parcelas, que puedan cuidarse con efectividad, sería una fuente de riqueza para los agricultores pequeños, y daría manera de ganar el sustento a muchas familias pobres que languidecen en toda la zona, bajo las cuatro paredes de un rancho en ruinas, cultivando plátanos y yuca para el propio sustento.

La ayuda que pudiera prestarle el gobierno no sería muy costosa. Distribuir unos cuantos quintales de semillas de buena calidad, y unos cuantos consejos sobre la mejor forma de hacer las siembras y la recolección. Esas gentes no están pidiendo dinero. Están pidiendo apoyo en la forma indicada.

Si las siembras de arroz fueran apoyadas por el gobierno en pocos años no sería necesaria la importación de este artículo de primera necesidad, y habría menos oro que emigra, menos gentes hambrientas y mayor bienestar en los peones.

Nosotros creemos que mucho puede hacerse si en realidad se quieren convertir en realidades las muchas promesas que ha hecho el gobierno de ayudarnos.

No obstante el excepticismo que ya tenemos de estas cosas, lanzamos la idea, ya que ella no ha de costar al gobierno ni esfuerzo ni dinero, y no habrá, como en el proyecto del cacao intereses ligeramente lesionados.

Si la Limón Trading Co. por cuenta propia ha logrado interesar muchos agricultores pobres y ha logrado una excelente cosecha de arroz, las posibilidades del Gobierno son mucho mayores, y el resultado sería mucho más grande.

Costa Rica Soda

WATER FACTORY

Fábrica de Hielo y Refrescos

Limón

FLORIDA ICE AND FARM CO

LA FLORIDA

Fábrica de Hielo

Venta de Leche y Maderes

Renacen las... Viene de la Pág. UNO... significa que alcanzará alto valor.

Una vez terminadas las experiencias, sobre rendimiento, se podrá saber cuál será el porvenir de esa empresa industrial. Pero todo revela que es muy halagador.

Para la provincia de Limón eso significa aumento de trabajo, circulación de dinero y como natural consecuencia, mayores actividades comerciales. Lo que se necesita: un resurgimiento de la economía.

Tierras hay en abundancia; oportunidades para desarrollar nuevas empresas también; elemento dispuesto a trabajar. Lo malo estuvo en dedicarse exclusivamente a un cultivo agrícola de exportación. No se pensó en que podría fallar un día, y que era necesario tener al lado otras actividades agrícolas e industriales que pudieran dar ocupación y medios de vida a la población, afincada en este litoral.

Son esas gentes que aquí tienen su modesto medio de vida; que han formado su hogar, pese a los rigores del clima; que están avecinadas y que no podrán ya nunca más salir de la provincia, las que merecen que se vele por la economía limonense.

GOLFITO

Caserío que yace estrujado entre la selva empinada y las más tranquilas aguas del Pacífico. Por eso, a falta de anchura, se ha estirado, haciéndose largo como de cuatro kilómetros. Es aquí donde la Compañía Bananera tiene parte importantísima de sus actividades.

Talleres y almacenes. También profusión en hileras de casas humildes de comunidad; barracones en donde cada peón tiene derecho a un cuarto y, caso de tener com pañera, a una cocina. Y gracias; los hay que duermen en los corredores. De madera todas, todas iguales, de una igualdad desesperante. Tan iguales, que los borrachos a veces se equivocan e irrumpen a donde no deben. Y más de uno, sin estar borracho, ha hecho de esto un subterfugio para salir airoso de una situación apurada... Tan idénticas estas casas, tan prosaicas, que imaginé que no infunden en sus moradores ambiente de hogar. Será debido a esto y a lo heterogéneo de la población, que está no demuestra espíritu cívico; que no hay sentimiento de comunidad; que no alejean en el ambiente ideales orientadores; que cada quien pareciera estar en lo que está, por el logro de sus inmediatas y personalísimas ambiciones... si las tiene.

También casas mejores, en grupos que ostentan escalonada, es decir, progresivamente, mayor confort, en relación estrecha con la mayor importancia del empleado, hasta llegar a la del señor Gerente, que no forma grupo.

Aquí, pues, naturalmente, como en todas partes y en todos los tiempos, existen clases, producto de posiciones y de situaciones. No sin razón me decía un sabio amigo de San José: "Mire, no estoy con los que pretenden standarizar las condiciones de vida de los pueblos, de sus habitantes, porque, como usted verá, la armonía, que ha de ser nuestro ideal en todo orden de cosas, existe gracias a la diversidad de tonos. Un solo tono, ya está dicho, es monotonía. Sólo que para que esta música de la vida lo sea de veras y agradable, y oíble, y vivible, precisa que el compositor (entiéndase el gobernante, el legislador) desborde a la vez que toda su técnica, todo su altruismo, su amor, para que en lo que ha de ser melodía, por sobre los agudos prevalezcan los tonos graves y no se incurra en el abuso de calderones ni de silencios prolongados e impropios". Recuerdo ahora sus palabras y veo en cada peldaño que este pueblo —como cualquier otro— ofrece a la justa ambición de los hombres, la confirmación de sus primeras, aunque también de sus finales frases.

Por cierto que la marcha del progreso aquí sigue el ritmo de los tiempos. De parte del Gobierno, casi nada o nada. Dicen que se está en espera de la terminación del cuadrante de lo que han dado en llamar "la población

civil" (¿cómo llamar la actual?). De parte de la Compañía, el ritmo natural de sus intereses: sana, hospitaliza, paga maestros, al par que comercia. Hospital moderno, comisariato, última palabra en su género; precioso club en North Golfito, barrio residencial. En el "Midle", frente a los barracones, majestuoso e imponente, el mejor muelle de Centro América. Es el ritmo de los tiempos. Este muelle frente a los barracones frente a la playa con sus carromatos con frutas y refrescos de dudosa higiene, recuerda a los rancieros y ya escasos conchitos que venían a la "suidá", descalzos los pies, pero con su pantalón y su chaqueta de casimir y la andaluza banda prestándole elegancia a la cintura.

Costumbres? Sería redundancia comentarlas. Por qué van a diferir del aspecto material? Diremos que también raras, exóticas. A menudo se tiene la impresión de no estar en Costa Rica. Mejor o peor? No sabríamos responder. Si nos aventuráramos a hacerlo, quizá el gusanillo del patriotismo nos haría cometer injusticia. De lo que sí no hay duda es de que Golfito no encaja en el clásico patrón en que forjamos los pueblos del interior.

Había en mi querida Alajuela una vieja, asaz malhablada y bochinchera; al punto que siempre salía bien librada de sus numerosos líos en la Agencia de Policía, pues el Agente prefería darle inmediato aunque inmerecido perdón, a tener que soportarla en su despacho y soportar su elocuente mímica y su nada florida lenguaje. Se trasladó nuestra heroína a Limón y a la primera que hizo, la autoridad porteña no se anduvo con paños tibios y le recetó una temporada en la cárcel, dado que la mujer no tuvo como pagar la multa. Bufando en su impotencia, la vieja sintió como un desahogo al exclamar con mal simulada resignación: "Sí; usted abusa porque estamos en Limón; otro gallo le cantaría con las leyes de Alajuela." Guardando las distancias, pese al parentesco entre leyes y costumbres (pues no quiero ofender a las autoridades de aquí, todas buenas), no puedo menos, ante ciertos casos, que recordar a la vieja de mi terruño natal y pensar en las costumbres de Golfito, poco típicas, si bien no exactamente de extracción cosmopolita. Y entiéndase bien, no digo que sean mejores ni peores que las de otros lugares.

Dejando el "North" y el "Midle", tendremos el "South Golfito", en donde se asentará la población civil. Su comendario lo dejaremos para otro capítulo; para cuando esté formado; para cuando se sepa cómo lo van a llamar; si como queda dicho, o como lo han bautizado festivamente dos gringos: "Yellow Belly Town", sea "Pueblo de los Panzas Amarillas".

UN VISITANTE.

Golfito, agosto de 1941.

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA SI

USTED SABE AHORRAR

COMIENZE HOY: DEPOSITE SUS AHORROS EN EL

"BANCO DE COSTA RICA"

SUCURSAL DE LIMON

Realiza toda clase de operación BANCARIA

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO

Sociales de Cartago



Sra. doña MARINA UMAÑA DE GARCIA C.

Simpática y gentil dama cuya efígie engalana esta sección social, y para quien tiene "LA VOZ DEL ATLANTICO" su homenaje de hoy.

SEMILLA DE BRACATINGA

5 metros en dos años
para Sombra, Leña y para viento.

Almacén 'Tomás Fernández'

— SAN JOSE —

CUMPLEAÑOS

Ayer celebró la llegada de un año más de vida el culto caballero ingeniero don Francisco Campos, motivo por el cual es muy grato para LA VOZ DEL ATLANTICO saludarlo muy atentamente y desearle muchas felicidades en unión de los suyos.

VIRGINIA VOLIO J.

Celebró su cumpleaños en días pasados la linda jovencita Virginia Volio Jiménez, hija de los distinguidos esposos licenciado don Fernando Volio S. y doña Arabela Jiménez de Volio. Nuestras congratulaciones.

GUIDO A. WILLIS

Antier recibió el presente de un año más de vida y de felicidad el inteligente niño Guido Antonio, hijo queridísimo de los cultos esposos don Antonio Willis Quesada y doña Beatriz Torrente de Willis, hogar que es timbre de orgullo de la sociedad costarricense. LA VOZ DEL ATLANTICO le desea muchas felicidades y muchos triunfos en su vida.

ANIVERSARIO DE BODAS

Los jóvenes esposos don Bruce Masís y doña Nora Jiménez de Masís celebraron un nuevo aniversario de vida con yugal. Nuestras felicitaciones.

SEÑORITA LIGIA ALBARRACIN

De su viaje de recreo al Canadá, regresó la gentilísima damita Ligia Albarracín, a quien presentamos nuestro atento saludo de bienvenida.

SONYA SAXE

Ha entrado en un periodo de mejoría la linda niña Sonya Saxe I., quien estuvo enferma de algún cuidado por espacio de varias semanas. Celebremos su restablecimiento.

REGRESO A COLON

Después de pasar unas vacaciones entre nosotros, regresó a su residencia en Colón la joven y elegante señora doña Audrey Ernest de Alberga en unión de su hijo. La despedimos muy atentamente.

MEJORIA

Continúa mejor de salud el señor don Benito Aguilar, quien fué recientemente operado en el Hospital Max Peralta. Le deseamos un pronto restablecimiento.

DE COLON

El domingo pasado, por la vía aérea, llegó procedente de Colón el señor don Jimmy Staikidis, quien permanecerá unos días más al lado de los suyos.

OPERADO

El miércoles fué sometido a una intervención quirúrgica el señor don Nicomedes Masís, cuyo estado de salud continúa siendo de cuidado.



ES SORPRENDENTE EL SABOR DE

CACIQUE

Fabricado por la
TABACALERA COSTARRICENSE, S. A.

UNA GRAN VELADA EN EL TEATRO RAVENTOS

En la fecha próxima será coronado Su M. Olga I. Reina de la Radio 1942 con una gran Velada en el Gran Teatro Raventós, organizada por la radio "Para Ti" en la cual tomarán parte distinguidas señoritas y caballeros de nuestra sociedad. El joven López será uno de ellos, a quien felicitamos y deseamos tenga un éxito en su actuación.



DON RODRIGO LOPEZ B.

UNIDOS PARA LA CAUSA DE LA LIBERTAD



Este Cuerpo Auxiliar de Exploradores Militares Británicos incluye:
Rumanos, sirios, rusos, checos, turcos, húngaros, yemen, judíos alemanes, egipcios, poloneses y transjordanos, trabajando armoniosamente en pro de la libertad.

UNITED IN FREEDOM'S CAUSE

In this group of men of the British Auxiliary Military Pioneer Corps are representatives of many nationalities. Roumanian, Syrian, Russian, Czech, Turk, Hungarian, Yemen, German Jew, Egyptian, Pole, Transjordanian and Austrian labour together for the common cause of freedom.

ATENTO SALUDO



Sr. Ing. don Claudio Antonio Volio Guardia

Ingresó a esta ciudad, después de coronar brillantemente sus estudios de a-

gronomía en la Universidad de Lousiana, el distinguido y culto joven caballero don Claudio Antonio Volio Guardia. "La Voz del Atlántico", muy complacidamente presenta al nuevo profesional su atento saludo de bienvenida.

PROXIMA VELADA

El Yippy Club está organizando una velada de beneficencia, que se llevará a cabo en el curso del mes entrante, con la participación de distinguidos elementos de nuestra juventud social.

EN PANAMA

Salió el miércoles pasado para Panamá el caballero licenciado don Arturo Volio Jiménez.

cuesta mucho menos

lavar toda la ropa con

Jabón AMERIKA

rendidor y espumoso

AGUSTIN CASTRO & Cía.

SAN JOSE

THE THOUGHT FOR THE WEEK

He who desires to grow eminent by learning should ever bear in mind the force of industry and the difficulty of excellence. Fame is not conferred but as a recompense of labour and labour, vigorous ly pursued, has not often failed of its reward.

THE WAR'S SECOND ANNIVERSARY

The wheel of time has brought us to the threshold of the second anniversary of the war which rages as a consequence of Germany's invasion of Poland at a time when a non-aggression treaty existed between both countries. At the ceremony which attended the signing of the Pact the Nazi Dictator is reported to have declared that Pilsudski, the Polish Marshal and Patriot, had rendered his people a service such as the leaders of the National Socialist State had done to the Germans, and that during the troubled months of the preceding year, the friendship between Germany and Poland was one of the re-assuring factors in the political life of Europe. Poland was invaded and destroyed seven months later by the dictates of this same man.

The devastation of Poland did not satisfy the ambitions of Hitler who entertained dreams of an unlimited Empire with the German nation as the ruling people. To this end he initiated his international offensive which destroyed State after State with the elimination of the British Empire his principal objective — though proven his greatest obstacle. His latest move was that against his erstwhile friend and warring partner — the Soviet Union; which seem destined to place an entirely new phase on the war's activities with results decidedly in favour of Great Britain and her Allied Powers.

The world is in need of a democratic victory, it can ill afford to allow Herr Hitler and his associates to trample all that freedom holds dear — everything which makes life worth living; a civilization which claimed in the making, the lives of thousands and thousands, aye millions, of our fellow men. Hence the fact that today every democratic group, each free and independent nation is closely interwoven in the titanic struggle which must eventually crush brute force, injustice, persecution and bad faith, and secure us the long hoped for PEACE of a lasting and true character.

AMERICAN NATIONS TO OPERATE GERMAN SHIPS

The twenty-one republics of the Americas have decided to place in operation all the ships of the Axis nations which have been lying in their ports since the start of the war.

The important decision was given publicity by the financial and economic consultative Inter American Committee who engineered the matter in view of the Shortage of merchant ships in actual service.

THE OCCUPATION OF IRAN

Balked in his designs against Syria and Iraq, Herr Hitler turned his attention to Iran where he had thousands of his propagandists placed in such positions of importance as would enable his acting, at the opportune moment, as he did in Iraq. This for the purpose of creating a new battle front for the Russians, affording his hard pressed forces on the western front some relief and, possibly permitting his gaining an opening for a move against Moscow from that direction. It was also intended, it is presumed, as a means of ousting the British from their rich oil fields of weakening their influence in those regions and of giving him the long desired opportunity of forcing his advance eastward.

The Berlin Chief is however doomed, it would seem, for a hard and much worse disappointment. Not satisfied with the attitude the Teheran authorities assumed in responding to their joint note protesting the

presence of the extraordinary large number of Germans who had been permitted entry into the country as "tourists," Russian and British forces were sent across the country's borders last Monday to eliminate the menace.

Apart from her great strategic position which constitutes a fortress against German expansion in Asia, Iran's importance to the warring nations may be appreciated when it is mentioned her annual petroleum output aggregates 10,200,000 tons — more than twice that of Iraq. All the fields are under lease to the Anglo-Iranian Oil Company, hence Britain's interest in removing the Nazi threat.

Latest advices state the Iranian government have ceased their resistance and submitted to the demands of Britain and Russia and a Tri-party agreement will shortly be concluded which will permit the forces continuing in occupation until the security of the country can be guaranteed.

THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interest of the people of the Atlantic Zone

VII YEAR — LIMON, COSTA RICA

August 30th. 1941 — N° 357

STOP WORRY ABOUT BABY'S DIET

HERE'S A MILK THAT IS SAFE-DEPENDABLE — EASIER TO DIGEST



• A real boon to mothers with infants—Klim—the pure milk that keeps without refrigeration. It is unadulterated and always uniform — only the water has been removed. Special packing keeps it fresh.

Simply replacing the water gives you as much fresh milk as you need for use plain or in baby's formula.

Klim is rich milk solids, the important food elements that help baby grow strong and healthy.

Ask your doctor about Klim for your baby.



KLIM
POWDERED
WHOLE
MILK

WIRELESS NEWS

LONDON. — Four German and three Italian ships which had taken refuge in the harbour of Bandar Shahpur, in the Persian Gulf, have been captured by the British.

BERLIN. — The German military command in the occupied territories of Belgium and Holland have ordered the immediate dissolution of all masonic lodges and those affiliated with them. All the landed properties and other assets of the organizations have been confiscated.

LONDON. — Official announcement has been made that Professor Casimir Bartel ex Premier of Poland was assassinated by the Gestapo in Lemberg where he was Professor of mathematics in the technical College.

LONDON. — The new battleship of 35,000 tons, the "Duke of York", was placed in service on the 26th. instant. She is the sister-ship of the "Prince of Wales" and the "King George V".

ESTAMBUL. — Authorized sources state Hitler has notified the Turkish government that he may possibly need the use of the territorial waters of Turkey.

LONDON. — The government has assumed control of all the railroad systems in England, under an agreement, which guarantees a total annual payment of £ 43,000,000 to the several companies.

ON THE RUSSIAN WAR FRONT

Military dispatches from the battle fields report according to a Moscow communique, that after having surrounded the city of Kiev, Capital of Ukraina, for nearly one month, the German forces were compelled to make a retreat with heavy losses, in consequence of the Russian counter attacks. They were also, said to have been forced to retreat in the Odessa and the Leningrad sectors.

These reports would indicate that the third offensive of Herr Hitler's forces have had

no better success, at least so far than their previous ones. Nemyesheva, located 21 kilometers northwest of Kiev is officially reported occupied by the Germans.

In their evacuation of Dniepropetrovsk, the Russian destroyed the enormous hydro-electric plant located 50 miles south of the city. The plant had a capacity of 2,500,000 kilowatts and constituted the central system for the territory of Ukraina.

THE ABACA INDUSTRY

It is with a great deal of satisfaction we note there is a possibility of our economic resuscitation efforts being aided by the exploitation of the Abaca industry.

Readers will remember that the cultivation of this plant, which produces a fibre of much commercial value, was extensively established in this province a couple of years ago, and great hopes were held regard-

ing the output which unfortunately failed because of the use it was eventually declared, of seeds found not to be of the proper specie. The parties interested in this new effort will, we are informed, secure their seeds from the United Fruit Company's plantations in the regions of Bocas del Toro, Panamá, the quality of whose output has been already well established.

U. S. MILITARY MISSION FOR CHINA

A Washington news item states that President Roosevelt has decided to send a military mission to China for the purpose of arranging matters in connection with the assistance the United States is affording the Chinese government under the provisions of the Lend and

Rent Law. The members of the Mission will after collaborating with the local authorities and carefully studying the country's military situation submit their recommendations regarding the class and quantities of war materials most urgently needed. They will also arrange for the instruction of the Chinese in their use and maintenance. They are also expected to make suggestions and tender advices regarding the manner in which the assistance can be most effectively tendered both in the interest of China as also those of the United States and the universal efforts against "might and force".

Our Director Indisposed

We regret having to mention that our highly regarded Director, don Rogelio Gutierrez Ross is confined to his residence by an attack of influenza. We sincerely wish him a speedy recovery.

UNITED FRUIT COMPANY

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMON A NUEVA YORK los sábados a las 18 horas empezando con el día 9 de agosto de 1941, con escala en PUERTO BARRIOS y HAVANA

Este itinerario rige hasta nuevo aviso

VAPOR	SALIDA
Un vapor	Agosto 30, 1941
UN VAPOR	Setiembre 6, 1941
Salidas quincenales de LIMON A NUEVA ORLEANS los VIERNES a las 17 horas con escala en CRISTOBAL TELA (o Cortés) y La Habana:	
UN VAPOR	Setiembre 5, 1941
UN VAPOR	Setiembre 19, 1941

Para más informes dirijase a la Agencia de Vapores en los bajos del Gran Hotel Costa Rica. TELEFON 3156

BACKACHE GOES

when kidneys are active again!

If you suffer frequently from backache you can be fairly certain that Kidney Trouble is to blame. The kidneys are two of the hardest worked organs in your body. They act as the body's filters—preventing impurities and poisons from escaping into the blood. Weak and sluggish kidneys cannot do this important job properly. Not until those kidneys are active again can you be certain of getting relief from aches and pains.

That is why De Witt's Kidney and Bladder Pills are prepared especially to act directly on the kidneys. Quick relief from backache follows the first dose for that very reason. Within 24 hours of your first dose, De Witt's Pills get to the source of your trouble—the kidneys. You will have positive, visible proof of this direct action.

Once in the kidneys, the beneficial ingredients in De Witt's Pills set to work—soothing inflammation, healing and restoring. At the same time, a remarkable internal antiseptic clears the kidneys of all clogging impurities and poisonous matter. In a very few days your kidneys



are helped back to healthy activity again. Poisons and impurities are filtered out of the bloodstream. Your backache and joint pains quickly vanish.

If you suffer with backache—don't be content with half measures. Get at the real cause of the trouble with De Witt's Pills and enjoy quick relief from those weakening, nagging attacks.

DeWitt's KIDNEY AND BLADDER PILLS

Specially for Rheumatism, Lumbago, Sciatica, Joint Pains and Kidney Troubles. Obtainable everywhere. Prices—3/6 and 4/6. Start to get well TO-DAY

A DARING ROBBERY AT LIVERPOOL

At just about twilight on Thursday, a week ago, a burly young fellow entered the small grocery store of Mrs. Sarah Ricketts and asked of her whereabouts; he was told she was in Limon. He then enquired for the residence of the man who handles a Cacao cultivation belonging to Mr. Slack, a former resident of Liverpool. Mr. George Hart, who was in the store and of whom the enquiry was made, replied he did not know, but mentioned a man who had been previously. The young fellow claimed knowing him and left to interview him, as he was, be mentioned, in search of a place to rest for the night.

Night came on, and not thinking the fellow had any sinister intentions, Mr. Hart left Mrs. Rickett's place for the shop of the Chinaman, his closest neighbour, to make a small purchase. Before he could get back, some one called to him from the railroad, and on swinging back quickly on to his piazza, he encountered the youngman coming apparently from the inside of Mrs. Rickett's shop. He asked, in quite a hurried manner for a twenty-five cents loaf of bread, and on Mr. Hart going in to make the

dispatch he noticed that in stead of following for the bread, the fellow had leaped from the piazza to the ground and made his way, in the dark, up the track. Looking toward the cash drawer, Mr. Hart said it had the appearance of having been interfered with, and on making an examination, discovered that nearly all the cash taken in during the day was gone. He gave the alarm and many of those who reached the scene stated the fellow was of a notorious character. He was one Thomas James, they said, who some time ago got shot in the vicinity of either 24 or 25 Miles on account of a trouble he had created there.

Correspondent

The "Young People's" Programme

One would be guilty of a serious negligence if the very illuminating programme, with which the Young People of the Baptist Denomination climaxed their Sunday School Anniversary of a fortnight ago, were allowed to pass unreported.

The entertainment's progress was decidedly educative and brought forth valuable talent. A very high percentage of self-reliance and eloquence was evidenced. A representative audience graced the event and contributed much cheer to the youngsters. Pastor Forde presided.

NATIONAL LUMBER YARD SMYTH & ARREA
 The best assortment of first class lumber
 Laurel and Cedar
 Administrator in LIMON, Juan Abdelnour
 Saw Mill in Siquirres—We buy Logs.

BRITAIN'S INDIAN SOLDIERS IN AFRICAN FIGHTING



A British advanced post on the border of Eritrea, Italian African colony, is held by an Indian infantry brigade. In this picture the officer commanding an infantry patrol is seen explaining orders, prior to the patrol going on a foray into enemy territory.

A BAPTISM PARTY

The residence of Miss Hesba McPherson provided the setting last Sunday evening for a Party she gave in honour of the christening of her little nephew—Ronald Leopold Morris. He was admitted into Christian fellowship by the Rev. J. Evans of the St. Mark's Church. A richly furnished refreshment table occupied a central position in the spacious ball and furnished with some delicacies and refreshing beverages to Messrs. J. Babb, T. Myers, N. Chisholm, K. Sinclair, Jos. Thomas, Mesdames L. Edwards and B. Morris, (mother of the babe), the Misses G. McPherson, R. McNish, E. Lewis, J. Hall, W. Patterson and the young McKenzies. The expressions of congratulations and good wishes were many and highly appreciated.

LOS RUSOS MANTIENEN SU CONTRAOFENSIVA

MOSCU, 29. UP.— Los últimos despachos del frente anuncian que los rusos mantienen su enérgica contraofensiva en el sector central. El comunicado oficial informa que la resistencia rusa continúa con firmeza en todos los demás puntos del frente y se combatió encarnizadamente en todo el frente.

Cieneguita Bridge in Need of Repair

Due to the deterioration of several of the boards which form the flooring of the Cieneguita Bridge, its condition is again reported unsafe. As this bridge connects our city with an important and populous district, and carries a constant heavy traffic, we are hoping the Authorities will give it their early attention.

Costarrican Commissioned in Salvation Army

We were afforded the pleasing opportunity of seeing a fine photograph of a group of twenty-two Cadets recently commissioned from the Salvation Army's Training Institute of Kingston, Jamaica.

Among the graduates was Miss Cislyn Taylor, a daughter of this soil who left us in November last year, after being accorded the necessary preparation by Major and Mrs. Lynch. The Exercise in connection with the commissioning of the Cadets took place in the Ward Theatre in the city of Kingston on the 11th instant. Our sincere congratulations are extended Miss Taylor with the wish for an outstanding career in her chosen field of labour.

LOCAL BRIEFS

A well known firm of Polish Nationals with headquarters in San José are reported to have recently purchased 200,000 pounds of "Cotton" produced in this country by the Japanese planters of Barranca. The cotton will be used for the manufacture of cloth in which the firm is largely interested.

No more of the out-put of the Ford Motor Company are likely to be imported into Costa Rica for some time. Their representatives, whose operations were among the most important in the Capital, having been placed on the "Lista Negra" by the United States of America, Messrs Ford had to sever connections with them. They will be going into liquidation, it is rumoured.

The vigilant officers of our Detective Bureau recently nipped an old law-breaker, one Antonio Mata. He was captured at Estrada. Many of the numerous sobberies committed in this city were traced to him, and the trial Judge has sentenced him to fifteen years in the penal Colony of San Lucas.

WEDDING BELLS

In San José last Thursday Miss Evelyn Davis, daughter of Mr. and Mrs. T. Davis of Panama City was joined in holy matrimony to Mr. Calvin C. Cyrus, son of Mr. and Mrs. R. Cyrus of Guacimo, in this Province.

Messrs. David Rodriguez, Alejandro Martinez and Thomas Allen who witnessed the happy event extended the newlyweds their warmest congratulations, with hopes of a lengthened union.

Mr. and Mrs. Cyrus will be visiting this city at an early date.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes.

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th of the month.

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

COMPANIA ELECTRICA DE LIMON

TURKEY AGAIN THREATENED

As a reprisal, it is presumed, for the Anglo-Russian action in Iran, Germany is reported in diplomatic circles to have demanded the expulsion of the British and Russian technicians from Turkey. The demand is said to have been accompanied by a threat of an invasion of the country by the Nazi forces already concentrated along the frontier.

In order to block such a move, diplomatic sources declare negotiations are proceeding secretly to bring about an Anglo-

Ruso-Iranian accord, the preliminary talks having already commenced in Teheran. The accord will, it is expected, include such provisions as would permit Russia receiving her food and other supplies over Iranian territory and direct the expulsion of the Nazis from Iran. It is not supposed that Britain would abandon her intention of carrying out her programme of dominating the country while the war lasts, though in no way interfering with nor subjugating the rights of the Shah.

"V" IN FOREHEAD OF NEWLY BORN

From Sydney, Australia, comes the report of a most unusual happening. The wife of one J. T. Dunlop is stated to have given birth to a baby girl who carries a clearly marked "V" in the

center of her forehead. The medicos who have examined the babe declare that the mother's obsession regarding the "V" campaign was the cause of the phenomenon.

"LISTA NEGRA" CREATES UNCERTAINTY AMONG CACAO PRODUCERS

Our attention has been called to the amount of uneasiness which exists among our small Cacao producers by reason of the operation of the "Lista Negra".

A large number of these agriculturists are under obligations to certain business houses or firms, who appear on the List, with respect to the sale to them of their Cacao Crops; some being, in addition, indebted for moneys borrowed in advan-

ce of the reapign of crops. Not being capitalists, these cultivators cannot afford to hold their produce for an indefinite, or even over a lengthened period, while they do not wish to do anything which might be regarded as improper from a legal stand-point. The large majority are, however, of the opinion that the situation having come about in consequence of such exceptional and uncontrollable happenings, they may dispose of their crops as best it suits them, despite their existing legal or moral obligations to the Black Listed Firms; but in view of the desires of the government, as expressed in connection with certain other industrial activities, they anxiously desire some authoritative directions in the premises.

In the interest of these people, who constitute an important section of the province's populace, we are suggesting that our greatly esteemed Governor, don Abel Robles, take the matter up with the Executive Authority directly concerned and issue a pronouncement thereon.

SOME INTERESTING MARITIME DATA

It was recently officially stated from London that the nations allied with Great Britain and invaded by the German forces had been able to save 7,200,000 tons of their merchant ships which were of much help in replacing British losses. It was also stated that up to the end of last June

Great Britain and her Allied Powers had lost 6,099,137 tons, in addition to 1,004,843 by neutral nations.

The maritime strength of the Powers associated with Great Britain is given as 190 units of war, 1,618 merchant ships, 1,200 officers and 8,500 marines.

QUITE A MISUNDERSTANDING

It bespeaks a fallacy, but it is true, we have been reliably informed that many persons have been entertaining quite a misunderstanding with respect to the purpose of the generous distribution of the "Vs" as the insignia of victory.

We learn they have been interpreting the display as an act in connection with the celebration of an actual Allied Victory, and not as it is intended — the sign

of our faith in a Final Victory for Great Britain and those associated with her in the fight for the annihilation of Hitlerism.

Such persons, it is evident, have not been keeping themselves fully and intelligently posted on current events, particularly those connected with the war's progress, not with standing the easy access to press and radio news.

LAVAL GRAVELY WOUNDED IN ANTI-NAZI MANIFESTATION

During a popular manifestation last Wednesday in Versailles, occupied French territory, against those prominently associated with the cooperative movement with Germany, ex-Premier Pierre Laval was shot and gravely wounded. The Medicos in attendance declared they were unable to make a pronouncement regarding the saving of his life until after the lapse of at least four days. Marcel Deat, Rightest Leader, was also wounded, though not as seriously.

Ferdinand de Brinon, the Representative of the Vichy government, in Paris, is of the opinion that the occurrence was part of a vast rebellion against the German occupation.

Gabriel Peri, the well know writer and editor of the Comunity paper "L'Humanite", was executed a week ago in occupied France for acts against the authorities in occupation.

In view of the continuous acts of sabotage against the railroads and other industrial activities, the Vichy

government have placed civilian guards, subject to military control, in charge of the roads and works with a warning that they will forfeit their lives for any act of sabotage which takes place in their respective sections.



CARDUI
for women who are run-down and suffer from periodic discomfort

The Price of Charcoal Soars

Rains of an almost incessant nature have been falling here and in the surrounding districts during the past two months. In times of such heavy showers, it is admitted, the work associated with the burning of charcoal is both dangerous and difficult, yet we

BOOTH
THE PEOPLES BAKERY
BEST BAKED BRITISH BREAD BUNS
BISCUITS & CAKES.
P. O. Box 179 — Limon

QUIETUDE

(By Myriam Francis)

All is quiet as if the landscape were in ecstasy. The wind does not breathe; the crystal lake is still; the leaves of the trees lack the slightest shaking; the flowers quietly glance at the stars; there is no beating of wings; the shadows dare not move. The acacias and the willows, as though painted on canvas, have a strange fixedness.

The paths remain noiseless, and their sands do not creak under the lightest footstep; not even the yellowish leaves, which fell at the beginning of sunset, wander about. Over the horizon a heaping of clouds, silvered by the moon, maintain hieratic quietude.

Neither does a single thrill disturb the silence of the landscape, nor the fall of a flower destroy the quietness of the night. In the sky, the stars do not wink; there are no breezes, the landscape is in ecstasy.

MENS JITTERBURG

SUITINGS

THE LATEST AMERICAN HITS

at Jack Orane Succ. The Peoples House, Limon

SUS OJOS REQUIEREN Cuidado Diario



Limpiese los ojos diariamente. Bastan una o dos gotas de MURINE en cada ojo para limpiar las impurezas que se acumulan durante el día y aliviar las irritaciones. Siga el ejemplo de millones que usan esta fórmula, segura y confortante. Comience a usar MURINE hoy.

MURINE PARA LOS OJOS



TODAY'S INVESTMENT FOR TOMORROW'S

Security...

Life Insurance gives Mother and Dad Peace -of- Mind

San José — BANCO NACIONAL DE SEGUROS — Limón

ACUERDO ENTE EE. UU. Y EL JAPON

NUEVA YORK, 29. UP.— LA NBC captó una transmisión de Berlín, en la cual se informa que un vocero de la cancillería japonesa expresó que se había llegado a un acuerdo con los Estados Unidos.

Nuevas Aguas de TOCADOR

- Agua Florida
- Agua de Colonia
- Bay Rum

CALIDAD MAS FINA

ENVASES MAS BONITOS

PRECIOS MAS BAJOS

Fábrica Nacional de Licores

SOME COMING EVENTS

From what we have gathered, the month of September appears well listed with events of an entertaining character.

The U. N. I. Association will it is announced stage a Rally of the Four Seasons of the year on the night of the 1st. An inter-school elocutionary Contest is slated for the 15th. in the same Hall.

The Guiding Star Lodge of the Independent Order of Good Samaritan and Daughters of Samaria is supposed to be arranging a Rally of the Seven Churches of Asia Minor for the night of the 9th. in the Hall of the Bethesda Lodge of the Manchester Unity.

The greatest sensation surrounds, we learn, the Voting Contest which the Scotch Lily Lodge of the Independent United Order of Scottish Mechanics, is sponsoring for Thursday night, the 18th., in the rooms of the Loyal Phoenix Lodge. It is intended, by the Contest, to secure the public's choice of the most outstanding exponent of human freedom under present-day happenings. His Majesty King George VI of Great Britain, the British Premier, Winston Churchill, President Roosevelt of the United States, His Imperial Majesty Haile Selassie and General Charles de Gaulle of "Free French" Fame, are the international personages from whom the choice will be made. The parties representing President Roosevelt's interests are said to be setting a hot pace with the collection of votes, though the leadress for Britain's Sovereign appears confident of a "win". We do not usually indulge in the game of wagering, but as this event is so very interesting we are inclined to place a wager on Premier Churchill, the "Man of the Hour".

La ganadería ofrece... (VIENE de la página UNO)

mercado o trasladarse de lugar; pero también, y lo digo por experiencia propia, ninguna faena puede ser más noble, ni más reproductiva que esa de criar ganado. Hasta se cuenta con el agradecimiento de los animales, que son siempre leales.

La experiencia que pueden tener quienes desarrollan varios negocios simultáneamente, no puede ser la más atendible. Hay productos agrícolas, que por su índole, rinden más pingües ganancias y esos despertan mayor preocupación y encariñan más; la mayor atención para una actividad o sea el descuido para las otras, puede traer como consecuencia el fracaso o el empobrecimiento de una empresa que pudo ser muy valiosa y entonces la experiencia resulta negativa. Pero es que realmente no se atendió como era justo. Para hacer experiencia en determinada actividad agrícola o industrial, necesariamente hay que avenirse a poner todo el cuidado a vigilar directamente, y poner todo el esfuerzo y toda la técnica necesaria. Sólo así, podría decirse, con exactitud, que tal o cual empresa no puede prosperar en esta o aquella zona.

Por mí, sólo sé que la ganadería tiene un amplio campo en la provincia de Limón.



INDIGESTION

"doesn't live here any more"
Take 1 Carter's Little Liver Pill before and after meals and get relief. Price: £ 1.00.

A NOTE FROM ZENT

Among recent happenings at Zent was the very spirited service held in the Union Church by the Rev. W. Forde, Pastor of the Baptist Denomination. Eight Inquirers took the believer's pledge and were baptized. The edifice was capacity filled and the service impressive.

NUEVA OPORTUNIDAD PARA GANAR DINERO...

se la proporcionará el domingo 7 de septiembre de 1941

LA LOTERIA NACIONAL GRAN SORTEO POPULAR DE INDEPENDENCIA

Primer Premio: ₡ 100.000. — Valor del Billete: ₡ 20.00
La Fracción: ₡ 1.00
Juegue LOTERIA NACIONAL y contribuya al sostenimiento de nuestros Hospitales, Sanatorios, Asilos, etc.

COMPRE SU BILLETE AHORA MISMO

Missionary Celebration

We have been given the information that in continuance of the Methodist Missionary Celebrations, the Estrada, Pacuarito and Siquirres Churches will hold their respective services on Sunday the 14th. September.

The Public Meetings will be in evidence on the night of the 15th. at Estrada, the night following at Siquirres and on Wednesday the 17th. at Pacuarito.

OPERADO CIANO

ROMA, 28. UP. — Oficialmente anuncióse que el conde Ciano fue felizmente operado en la garganta.

PARACAIDISTAS ALEMANES CONTRA LA ISLA DE OESSEL

ESTOCOLMO 28. UP. — El diario Afton Bladet informa que una radio emisora soviética no identificada anunció que los nazis habían lanzado un ataque con paracaídas contra la importante isla báltica de Oesel, pero agregó que los paracaídas fueron aniquilados.

Mr. Maxwell on Sick List

Deeply we regret having to mention the illness of our highly esteemed citizen, Mr. Antonio Maxwell, of the firm of "Jack Orane, Sucs." He has been confined to his residence for the past several days, but is on the improve, we learn.

Having regard to Mr. Maxwell's religious and social activities, which are so much appreciated, our community can ill afford his absence over any lengthy period, hence our profound wish for his speedy recovery and the resumption of his uplifting efforts.

SE ENTREVISTARON HITLER Y MUSSOLINI

BERLIN, 29. UP.— Oficialmente se informó que Hitler y Mussolini se entrevistaron en el frente oriental desde el 2 al 29 del corriente.

ENCABEZARA LA MISION A RUSIA

WASHINGTON, 29. UP.— Roosevelt anunció que designará a Averell Harriman para encabezar la misión estadounidense que irá a Moscú para participar en la conferencia tripartita con Gran Bretaña y Rusia, sobre ayuda bélica.

SE ENTREVISTARON HITLER Y MUSSOLINI

BERLIN, 29. UP.— Oficiales del frente oriental anuncian que los alemanes anulaban el último de los bolsones importantes de la resistencia rusa en el Báltico, con la toma de Tallin. Se cree que las fuerzas nazis desplazaron el peso de su ofensiva hacia Estonia, para barrer con los últimos restos de la defensa soviética en esa zona. Las acciones fueron combinadas con nuevos ataques contra las defensas externas de Leningrado. No hubo nuevas noticias acerca de la actividad en el frente central o en Ucrania. Los observadores opinan que el tiempo lluvioso paralizó la ofensiva en el frente central y en cuanto a la zona del Dnieper, los nazis consolidan posiciones en la curva que forma dicho río, antes de penetrar en la cuenca industrial del este. Odesa y Kiev siguen resistiendo.

SALOMON CHIN

ESTRADA

LA IBERIA

ARTICULOS DEL PAIS

Precios ECONOMICOS.

Abarrotes y Licores.